

Curso de lengua quichua

Dictado por Paola E. del Federico

Fecha de inicio: jueves 10 de octubre de 2024

Días y horarios: jueves 10, 17, 24 y 31 de octubre; 19:00 a 21:00 horas (GMT-3)

Período del curso: 4 semanas

Duración de cada clase: 2 horas

Modalidad: A distancia

Cupo máximo: 18

Clases virtuales: Sí

Plataforma de clases virtuales: Zoom y Google Classroom

¿Quedan grabadas las clases¹?: Sí

Idioma en que se dicta el curso y par de idiomas de las actividades: Quichua y castellano

Destinatarios/as: Personas que deseen aprender o mejorar el idioma quichua.

¿Se aceptan estudiantes?: Sí

Objetivos:

- Expresarse en quichua, tanto de forma oral como escrita, con capacidad para adaptarse a distintas situaciones comunicativas básicas.
- Reconocer y poner en práctica los principales géneros discursivos del quichua.
- Conocer los rasgos tipológicos de la lengua quichua y la familia quechua en general.
- Interactuar con hablantes quichuas, intercambiando información relacionada al ámbito laboral, personal y cotidiano.
- Comprender aspectos interculturales imprescindibles para la comprensión mutua.

¹ En caso de que se graben las clases, estas quedarán disponibles durante diez días después de la finalización del curso.

Contenido:

- Presentación del curso. Introducción. Características de la lengua quichua. Alfabeto.
- Presentarse y saludar de manera formal e informal. Despedidas.
- Presentarse usando sus datos personales: nombre, lugar de origen y residencia.
- Presentarse usando sus datos personales: trabajo, edad y cumpleaños.

Descripción:

Las clases parten de un enfoque comunicativo. Los temas se desarrollan mediante ejemplos de la vida cotidiana, a través de la interacción continua. Las clases se dictan en castellano y quichua. Cada clase conforma una unidad temática de carácter teórico-práctico.

Se parte de diálogos en actividades cotidianas, utilizando imágenes y reproducción de situaciones comunicativas, acompañados de ejercicios de redacción y lectura de textos.

Las clases cuentan con material didáctico ilustrativo elaborado por la propia docente y producto de la investigación, utilizando bibliografía específica, audios, música y literatura.

Bibliografía:

Lecturas recomendadas:

Albarracín, L. I., & Alderetes, J. R. (2005). *La lengua Quechua en el Noroeste Argentino: estado actual, enseñanza y promoción*.

Albarracín Lelia, Tebes Mario y Alderetes Jorge (Comps.) (2002). *Introducción al Quichua Santiagueño por Ricardo Nardi*. Buenos Aires: Dunken.

Andreani, Héctor. El Liberal (2024). *Pasado y presente de ""la quichua""*.

D'Alessandro, J.; Juanatey, M. y Navarro, J. (2017). *Akuychis 1: kichwata rimanaychispaq*. Laboratorio de Idiomas. Buenos Aires: Editorial de la Facultad de Filosofía y Letras Universidad de Buenos Aires.

Del Federico Paola, Navarro Josefina, Suarez Cecilia, Torem Gabriel (2018) *Yanasuspura. Vocabulario y acercamiento al quichua santiagueño*. Facultad de Filosofía y Letras (UBA).

Tebes, Mario Cayetano, y F. Atila Karlovich. (2010). *Sisa Pallana*. Buenos Aires: Eudeba.

Tebes, Mario Cayetano. (2009). *Castañumanta yuyayniy. Ni los años ni la distancia*. Buenos Aires: Dunken.

Minibío: Paola Esther Del Federico (Buenos Aires, 1968). Es docente de quichua santiagueño en el Laboratorio de Idiomas de FFyL de la UBA, en la Universidad Nacional de La Matanza / UNLAM Socioculturales y en el Instituto Nacional para las Lenguas Originarias (INALO) Lima, Perú. Estuvo a cargo del dictado de cursos de Quechua Binacional (quichua santiagueño - quechua chanka) en Instituto Nacional para las Lenguas Originarias (INALO) Lima, Perú. Es coautora del libro Yanasuspura. Entre amigos, vocabulario y acercamiento al quichua santiagueño (FFyL - UBA, 2018), destinado a la enseñanza del quichua como segunda lengua. Estudió Derecho en la Universidad de Buenos Aires (UBA).

Categorías de pago

Te recordamos que confirmaremos tu vacante en cuanto hayamos corroborado tu categoría.

- 1) **Programa “Futuros Profesionales” de la AATI:** Programa para estudiantes que estén cursando el último año de las carreras de traducción e interpretación, o la residencia. Si querés saber más, podés escribir a futurosprofesionales@aati.org.ar.
- 2) **Socio/a AATI:** Deberás informar tu número de socio/a y tener la cuota al día. Para averiguar cómo asociarte, completá el formulario en <https://www.aati.org.ar/es/asociarme>.
- 3) **Convenios:** Esta categoría abarca los siguientes casos:
 - a) Miembros de Colegios de Traductores de otras provincias o países, FAT, FIT-Latam, Red Vértice: deberás presentar documentación (constancia de membresía, pago de matrícula) con los datos de la institución, tus datos y la vigencia del año corriente. Para saber si tu institución entra en esta categoría, consultá:
 - i) FAT: <http://www.fat.org.ar/>
 - ii) FIT-Latam: <http://www.fit-ift.org/members/latin-america/>
 - iii) Red Vértice: <http://www.redvertice.org/>
 - b) Estudiantes de traducción, interpretación o carreras afines: deberás presentar documentación con los datos de la institución, tus datos y la vigencia (constancia de alumno/a regular o exámenes rendidos el año en curso o en los dos últimos llamados).
*Deberás tener en cuenta que el caso de Estudiante no es el mismo que el de Futuro Profesional, que se explica en el punto “a”.
- 4) **No Socio/a:** Si no aplica ninguna de las categorías anteriores.

Medios de pago

Desde Argentina: depósito o transferencia bancaria.

Desde el exterior: consultar a cursos@aati.com.

De momento no recibimos pagos por tarjeta de crédito.